

EAC

Электрический штопор
Производитель: BaByliss SARL
99 Avenue Aristide Briand
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

FAC 2020 / 08

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.cuisinart.eu

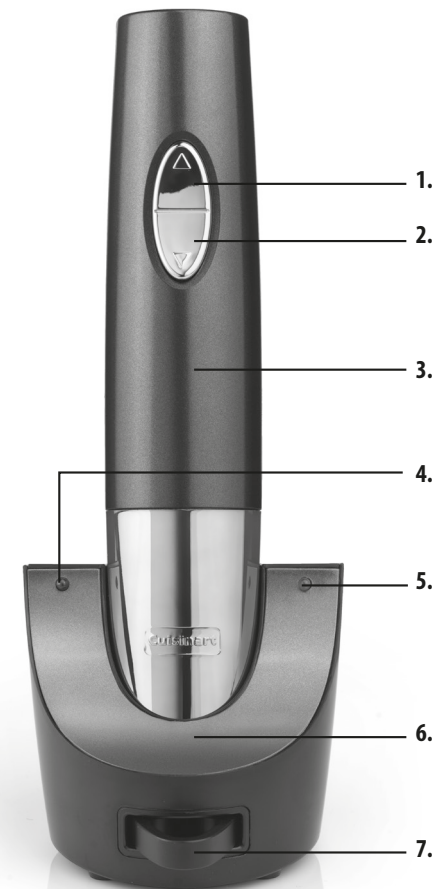
U IB-19/047B



WINE OPENER
OUVRE-BOUTEILLE

CW050E
Q165a

Cuisinart®



8.

Cuisinart®

Fig. 1

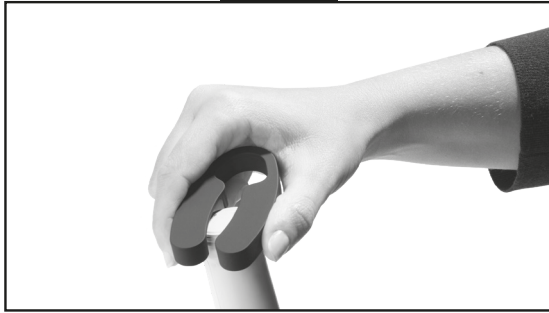


Fig. 2



Fig. 3



SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	1
2. Introduction	5
3. Caractéristiques produit	6
4. Utilisation	6
A. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	6
B. RECHARGE DE VOTRE OUVRE-BOUEILLE	6
C. COUPE-CAPSULE	6
D. DÉBOUCHER UNE BOUTEILLE	7
E. UTILISATION DE LA MISE SOUS VIDE	7
5. Nettoyage et entretien	7
Garantie internationale	65

TABLE OF CONTENTS

1. Safety instructions	8
2. Introduction	12
3. Product features	12
4. Instructions for use	12
A. BEFORE USE	12
B. CHARGING YOUR WINE OPENER	12
C. FOIL CUTTER	13
D. TO OPERATE YOUR WINE OPENER	13
E. USING THE VACUUM SEALER	13
5. Cleaning and maintenance	14
International Guarantee	65

INHALT

1. Sicherheitshinweise	15
2. Einleitung	19
3. Produktmerkmale	20
4. Gebrauch	20
A. VOR DEM GEBRAUCH	20
B. AUFLADEN IHRES WEINFLASCHENÖFFNERS	20
C. FOLIENSCHNEIDER	20
D. BEDIENUNG IHRES WEINFLASCHENÖFFNERS	21
E. VERWENDEN DES VAKUUMVERSCHLUSSES	21
5. Reinigen und Pflege	21
Internationale Garantie	65

INHOUD

1. Veiligheidsinstructies	22
2. Inleiding	26
3. Kenmerken van het product	26
4. Gebruik	27
A. VOOR HET GEBRUIK	27
B. UW KURKENTREKKER OPLADEN	27
C. FOLIESNIJDER	27
D. UW KURKENTREKKER BEDIENEN	27
E. DE VACUÛMSEALER GEBRUIKEN	28
5. Reiniging en onderhoud	28
Internationaal garantiebewijs	65

CONTENUTO

1. Istruzioni di sicurezza	29
2. Introduzione	33
3. Caratteristiche del prodotto	33
4. Utilizzo	33
A. PRIMA DELL'USO	33
B. RICARICA DELL'APRIBOTTIGLIE	34
C. TAGLIACAPSULE	34
D. FUNZIONAMENTO DELL'APRIBOTTIGLIE	34
E. USO DEL SIGILLATORE SOTTOVUOTO	35
5. Pulizia e manutenzione	35
Garanzia Internazionale	65

CONTENIDO

1. Consignas de seguridad	36
2. Introducción	40
3. Características del producto	40
4. Uso	41
A. ANTES DEL PRIMER USO	41
B. CARGA DEL ABRIDOR DE VINO	41
C. CORTACÁPSULAS	41
D. USO DEL ABRIDOR DE VINO	41
E. USO DEL SELLADOR DE VACÍO	42
5. Limpieza y mantenimiento	42
Garantía Internacional	65

ÍNDICE

1. Instruções de segurança	43
2. Introdução	47
3. Características	47
4. Modo de emprego	48
A. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	48
B. CARREGAMENTO DO SACA-ROLHAS ELÉCTRICO	48
C. CORTA-CÁPSULAS	48
D. UTILIZAÇÃO DO SACA-ROLHAS ELÉCTRICO	48
E. UTILIZAÇÃO DO SELADOR A VÁCUO	49
5. Limpeza e manutenção	49
Garantia internacional	65

SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	50
2. Wstęp	54
3. Charakterystyka produktu	55
4. Użycie	55
A. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	55
B. ŁADOWANIE OTWIERACZA DO WINA	55
C. OBCINACZ DO OSŁONEK	55
D. OTWIERANIE BUTELKI	55
E. WYTWARZANIE PRÓŻNI	56
5. Czyszczenie i konserwacja	56
Gwarancja międzynarodowa	65

СОДЕРЖАНИЕ

1. Правила безопасности	57
2. Вступление	62
3. Характеристики и комплектация изделия	63
4. Руководство по эксплуатации	63
A. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	63
B. ЗАРЯДКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШТОПОРА	63
C. ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ СРЕЗАНИЯ ФОЛЬГИ	63
D. ОТКУПОРИВАНИЕ БУТЫЛКИ	64
E. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАКУУМНОЙ ПРОБКИ-НАСОСА	64
5. Уход и обслуживание	64
Международная гарантия	65

1. CONSIGNES DE SECURITE (INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à un usage strictement domestique et n'est pas prévu pour être utilisé dans des applications telles que : les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; les fermes ; l'utilisation par les clients d'hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées.
- Cet appareil contient des batteries rechargeables qui doivent être enlevées avant de mettre l'appareil au rebus. Pour plus d'information sur la manière de retirer les batteries, contacter Cuisinart : www.cuisinart.eu

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé. Si le câble est endommagé, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et le fabricant doit le remplacer. Aucune réparation ne doit être effectuée par le client.
- Pour recharger les batteries, utiliser exclusivement le chargeur amovible fourni avec cet appareil (modèle YLJXA-E090008).
- Attention : l'ouvre-bouteille est tranchant. Manipuler-le avec précaution. Garder les mains et les ustensiles hors de l'ouverture pendant l'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommages au produit.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'une télécommande séparée.
- Examiner toujours l'appareil et ses accessoires avant de les utiliser pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de signes visibles de dégâts. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Ne jamais enlever la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.
- Ne jamais immerger l'adaptateur secteur, la base de chargement ou le boîtier dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas enrouler le câble autour du corps principal de l'appareil pendant ou après utilisation.
- Pour garantir l'appareil chargé à tout moment, ne pas hésiter à laisser l'appareil raccordé à la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Il doit cependant être débranché avant le montage, le

démontage, le nettoyage ou s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur, sur une surface de travail solide et plane.
- Le chargeur doit être branché sur une prise électrique à l'écart de tout évier ou surface chaude.
- Ne pas utiliser de rallonge. Brancher le chargeur directement sur une prise électrique.
- Ne pas charger l'appareil à l'aide d'une prise extérieure.
- N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce manuel.
- Ne jamais insérer d'objet dans l'ouverture de l'ouvre-bouteille.
- Ne pas porter la base de chargement par le cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Ne pas toucher ou ne pas modifier le mécanisme de l'ouvre-bouteille ou sa vrille. Le tenir par son boîtier principal uniquement.
- Ne jamais forcer lors de l'application de l'ouvre-bouteille sur une bouteille ou ne jamais tenter d'accélérer le mécanisme. L'ouvre-bouteille fonctionne de façon optimale lorsqu'il est utilisé à la vitesse prévue.



ATTENTION : les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage

peuvent être dangereux. Tenir ces sachets hors de portée des bébés et des enfants.

Ne pas les utiliser dans les berceaux, les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs pour bébés. Le fin film peut coller au nez et à la bouche et empêcher la respiration. Un sachet n'est pas un jouet.



DEEE - FIN DE VIE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Dans l'intérêt de tous et afin de prendre une part active dans la protection de l'environnement et de la santé publique :

- Ne pas jeter vos produits avec vos déchets ménagers non triés.
- Les DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) doivent être collectés séparément.
- Ayez recours au système de reprise et de collecte mis en place pour les DEEE dans votre région. De cette façon, certains matériaux pourront être recyclés, réutilisés ou récupérés.
- En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut adéquatement, vous contribuerez à éviter de potentielles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé publique dues aux éventuelles substances dangereuses contenues.

Pour de plus amples informations concernant la mise au rebut de ce produit, veuillez prendre contact avec votre service local de traitement des déchets ménagers.

RECYCLAGE DES BATTERIES RECHARGEABLES

- Certains appareils Cuisinart peuvent contenir des batteries rechargeables. Ces dernières doivent être retirées de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- Déconnecter l'appareil du réseau avant de retirer les batteries.
- Retirer les batteries en ouvrant très prudemment le boîtier de l'appareil avec les outils appropriés puis les déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.

Pour toute information complémentaire concernant la façon de retirer les batteries, contacter Cuisinart.

JR 2020/04

2. INTRODUCTION

Félicitations! Vous venez d'acheter l'ouvre-bouteille Cuisinart.

Cuisinart fabrique du matériel de cuisine haut de gamme depuis plus de 30 ans. Tous les produits Cuisinart se distinguent par leur durée de vie exceptionnellement longue et sont conçus pour offrir, jour après jour, d'excellentes performances et une grande facilité d'utilisation.

Pour en savoir plus sur nos produits ou découvrir nos recettes, consulter notre site Internet www.cuisinart.eu.

3. CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

1. Flèche vers le haut – Appuyer pour enlever le bouchon de l'ouvre-bouteille
2. Flèche vers le bas – Appuyer pour déboucher la bouteille
3. Boîtier principal
4. Voyant d'alimentation
5. Voyant de charge
6. Base de charge
7. Coupe-capsule
8. Pompe à vide
9. Chargeur (non illustré)

4. UTILISATION

A. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nous recommandons de charger votre ouvre-bouteille électrique pendant au moins huit heures avant la première utilisation suivant les instructions relatives au chargement telles qu'indiquées ci-dessous.

B. RECHARGE DE VOTRE OUVRE-BOUTEILLE

Brancher l'adaptateur à l'arrière de la base de charge et raccorder la fiche à une prise électrique. Le voyant d'alimentation rouge s'allume. Placer l'ouvre-bouteille dans la base de charge en s'assurant qu'il est bien en place et qu'il est engagé à fond. Le voyant de charge vert clignote, indiquant que l'appareil est en charge. Il faudra environ 6 à 8 heures pour recharger l'ouvre-bouteille. Lorsqu'il est complètement chargé, le voyant vert cesse de clignoter et reste vert en continu. Chargé à pleine capacité, l'ouvre-bouteille peut ouvrir environ 80 bouteilles de vin.

C. COUPE-CAPSULE

Cet appareil est équipé d'un coupe-capsule qui se range dans la base. Avant de retirer le bouchon, enlever la partie supérieure de la capsule de la bouteille. Fixer le coupe-capsule sur le dessus de la bouteille de vin. Garder la main sur la partie inférieure de la bouteille et tourner le coupe-capsule dans un mouvement de rotation (voir **Fig. 1**). Le goulot de la bouteille est à présent visible.

ATTENTION : La lame du coupe-capsule est tranchante. Tenir les doigts éloignés de ses arêtes vives.

D. DEBOUCHAGE D'UNE BOUTEILLE

1. Poser la bouteille de vin sur une surface plane et la tenir fermement d'une main.
2. Placer l'ouvre-bouteille sur le dessus du goulot en veillant à ce qu'il reste aussi droit/verticale que possible à tout moment (voir **Fig. 2**). S'il est tenu de biais par rapport à la batterie, il n'enlèvera pas le bouchon correctement.
3. Tenir fermement l'ouvre-bouteille et appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur (flèche vers le bas). La vrille pénètre dans le bouchon, puis le retire progressivement de la bouteille. Lorsque le mécanisme s'arrête, le bouchon est complètement retiré de la bouteille.
4. Soulever l'ouvre-bouteille pour l'enlever de la bouteille. Pour retirer le bouchon, appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur (flèche vers le haut). La vrille libère le bouchon (voir **Fig. 3**).
5. Après utilisation, nous recommandons de remettre l'appareil sur sa base de chargement afin qu'il soit complètement chargé et disponible à tout moment.

E. UTILISATION DE LA MISE SOUS VIDE

1. Placer la pompe à vide sur le dessus de la bouteille de vin ouverte.
2. Appuyer sur le dessus de la pompe environ 20 fois ou jusqu'à sentir une résistance.
3. Le dessus de la pompe est numéroté de 1 à 31 pour représenter les jours du mois. Tourner le dessus de la pompe jusqu'au nombre approprié afin d'indiquer la date de fermeture.

REMARQUE : La bouteille de vin sous vide doit être stockée en position verticale. Sinon, du vin risque de s'écouler de la bouteille.

4. Pour retirer la pompe d'une bouteille de vin, il suffit de la tirer vers le haut.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher toujours l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer.

Pour nettoyer le boîtier, l'essuyer avec un chiffon propre et humide.

Ne jamais immerger l'adaptateur secteur, la base de chargement ou le boîtier dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne jamais mettre l'appareil au lave-vaisselle. S'assurer que toutes les pièces soient propres et sèches avant de ranger l'appareil.

1. SAFETY CAUTIONS (TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS)

READ THESE SAFETY PRECAUTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is intended for domestic use only and is not intended to be used in applications such as: staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments; farm houses; by customers in hotels, motels, and other residential type environments; bed and breakfast type establishments.
- This appliance contains batteries that cannot be replaced.
- This appliance contains rechargeable batteries which must be removed before discarding the appliance. For further information on removing the batteries, contact Cuisinart: www.cuisinart.eu
- Do not use the appliance if the lead is damaged. In the event of lead damage, discontinue use immediately. If the lead is damaged it must be replaced by the manufacturer. No repair must be

attempted by the consumer.

- For the purpose of recharging the batteries, only use the detachable charging supply unit provided with this appliance (model YLJXA-E090008).
- Caution: the corkscrew is sharp. Handle with care. Keep hands and utensils out of the opening while operating to prevent the possibility of personal injury and/or damage to the product.
- The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separate remote control system.
- Always inspect the appliance and appliance accessories before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged, or if the appliance has been dropped.
- Never pull the plug out of the mains socket by the lead.
- Never immerse the power adapter, charging base or housing in water or any other liquids.
- Do not wrap the lead around the main body of the appliance during or after use.
- The appliance is safe to be left plugged into the electrical supply when not in use to ensure the battery is always charged. It should however be unplugged before assembling, disassembling, cleaning or if not being used for a prolonged period of time.
- The supply terminals are not to be short circuited.
- Only use the appliance indoors on a solid, level work surface.
- The charger should be plugged into an electrical

socket away from a sink or any hot surface.

- Do not use an extension cord. Plug the charger directly into an electrical socket.
- Do not charge the unit using an outdoor socket.
- Use the unit only for its intended use as described in this manual.
- Never insert an object into the Wine Opener corkscrew opening.
- Do not carry the charging base by the cord.
- Unplug the appliance from the power outlet when not in use and before cleaning.
- Do not touch or adjust the Wine Opener's mechanism or the corkscrew spiral. Hold the Wine Opener by its main housing only.
- Never force the Wine Opener onto a bottle or attempt to speed up the mechanism. The Wine Opener will work best when it is operated at its intended speed.



WARNING: the polyethylene bags over the product or its packaging may be dangerous. Keep these bags out of the reach of babies and children.

Never use them in cribs, children's beds, pushchairs or playpens. The thin film may cling to the nose and mouth and prevent breathing. A bag is not a toy.



WEEE - END-OF-LIFE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENTS

In everybody's interest and to actively participate in protecting the environment and human health:

- Do not discard your products with your unsorted household wastes.
- The WEEE (wastes of electrical and electronic equipments) must be collected separately.
- Use the return and collection systems dedicated to the WEEE available in your area. In this way, some materials can be recycled, re-used or recovered.
- By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health due to possible content of hazardous substances.

For more detailed information about the disposal of this product, please contact your local household waste disposal service.

RECYCLING RECHARGEABLE BATTERIES

- Some Cuisinart appliances may have rechargeable batteries. They must be removed from the appliance before it is discarded.
- Disconnect the appliance from the mains before removing the batteries.
- Remove the batteries by carefully opening the appliance case using the appropriate tools, then dispose of the batteries at a collection point intended for this purpose.

Please contact Cuisinart for additional information on how to remove the batteries.

2. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a new Cuisinart Wine Opener.

For over 30 years Cuisinart's aim has been to produce the very finest kitchen equipment. All Cuisinart products are engineered for exceptionally long life, and designed to be easy to use as well as to give excellent performance day after day.

To learn more about our products and for recipe ideas visit our website www.cuisinart.eu.

3. PRODUCT FEATURES

- 1. Up Arrow – Press to release cork from opener**
- 2. Down Arrow – Press to remove cork from bottle**
- 3. Main housing**
- 4. Power indicator light**
- 5. Charge indicator light**
- 6. Charging base**
- 7. Foil cutter**
- 8. Vacuum sealer**
- 9. Charging adapter (not shown)**

4. INSTRUCTIONS FOR USE

A. BEFORE USE

We recommend that you charge your electric wine opener for at least eight hours before using for the first time. Please follow the instructions for charging as stated below:

B. CHARGING YOUR WINE OPENER

Plug the adapter into the back of the charging base and the plug into an electrical outlet. The red power indicator light will illuminate. Place the wine opener into the charging base, making sure that it is firmly in position and that it is fully engaged. The green charge indicator light will flash, indicating that the unit is charging. It will take approximately 6–8 hours to recharge your wine opener. When your wine opener is fully charged, the green light will stop flashing and become a solid green light. Your wine opener can open approximately 80 bottles of wine on a full charge.

C. FOIL CUTTER

For your convenience, this unit has a foil cutter, which is stored in the base of the unit. Before removing the cork, you must remove any foil from the bottle. Attach the foil cutter to the top of the wine bottle. Keep your hand on the lower part of the bottle and turn the foil cutter in a twisting motion to remove the foil (see **Fig. 1**). The top part of the cork surface will now be exposed.

CAUTION: The blade on the foil cutter is sharp. Please keep fingers away from the cutter's sharp edges.

D. TO OPERATE YOUR WINE OPENER

1. Place your bottle of wine on a flat surface and hold the bottle firmly with one hand.
2. Place the wine opener on top of the wine bottle making sure that it remains as straight/upright as possible at all times (see **Fig. 2**). If you hold the wine opener at an angle to the bottle, it will not remove the cork properly.
3. Hold the wine opener firmly and press the lower part of the switch indicated by the down arrow. The corkscrew spiral will turn in a anticlockwise direction and enter the cork, then gradually remove it from the bottle. When the mechanism has stopped, the cork has been fully removed from the bottle.
4. Lift the wine opener up and away from the bottle. To remove the cork, press the upper part of the switch indicated by the up arrow. The spiral will turn in a clockwise direction and release the cork (see **Fig. 3**).
5. After use, we recommend that you return your appliance to the charging base so that it is fully charged and available for use at any time.

E. USING THE VACUUM SEALER

1. Place the vacuum sealer on top of the opened wine bottle.
2. Press down on the top of the pump approximately 20 times or until you feel resistance.
3. The top of the vacuum sealer is numbered 1-31 to represent days of the month. Twist the top of the vacuum sealer to the appropriate number to mark the seal date.

NOTE: The wine bottle with vacuum sealer must be stored in an upright position. Failure to do so may result in wine leaking from the bottle.

4. To remove the vacuum sealer from wine bottle, simply pull straight up.

5. CLEANING & MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the electrical outlet before cleaning.

To clean the housing, wipe with a clean, damp cloth.

Never immerse the power adapter, charging base or housing in water or any other liquids.

Never place in a dishwasher. Make sure all the parts are clean and dry before storing.

1. SICHERHEITSHINWEISE (ÜBERSETZUNG DER ORIGINALFASSUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG)

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS
AUFMERKSAM DIESE SICHERHEITSHINWEISE!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren verwendet werden und auch von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von Personen ohne jede Erfahrungs- oder Kenntnisgrundlage, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder wenn sie vorher über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die mit der Verwendung im Zusammenhang stehenden Risiken begreifen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt warten und pflegen.
- Dieses Gerät ist bestimmt für den Betrieb im Haushalt oder Ähnlichem wie z.B.: in Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; in landwirtschaftlichen Betrieben; für Gäste in Hotels, Motels und anderen residentiellen Einrichtungen; in Bed and Breakfasts.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht ersetzt werden können.
- Dieses Gerät enthält wiederaufladbare Batterien, die vor der Entsorgung des Geräts entfernt werden müssen. Weitere Informationen zum Entfernen der Batterien finden Sie auf der Website von Cuisinart: www.cuisinart.eu
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel

beschädigt ist. Stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn das Kabel beschädigt sein sollte. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ausgetauscht werden. Es dürfen keinerlei Reparaturen vom Verbraucher durchgeführt werden.

- Verwenden Sie zum Aufladen der Batterien nur das mit diesem Gerät mitgelieferte abnehmbare Ladegerät (modell YLJXA-E090008).
- Achtung: der Korkenzieher ist scharf. Handhaben Sie ihn mit Vorsicht. Halten Sie Hände und Utensilien während des Betriebs von der Öffnung fern, um möglichen Verletzungen und/oder Schäden am Produkt vorzubeugen.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Gerätezubehör vor dem Gebrauch immer auf erkennbare Anzeichen von Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder gefallen ist.
- Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Netzadapter, die Ladestation oder das Gehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Kabel während oder nach dem Gebrauch nicht um das Hauptgehäuse des Gerätes wickeln.
- Das Gerät kann bei Nichtgebrauch sicher am Stromnetz angeschlossen bleiben, um sicherzustellen, dass der Akku immer geladen ist. Vor der Montage, Demontage, Reinigung oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht

benutzt wird, sollte es jedoch vom Netz getrennt werden.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich auf einer festen, ebenen Arbeitsfläche.
- Das Ladegerät sollte an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich nicht in der Nähe einer Spüle oder einer heißen Oberfläche befindet.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Stecken Sie das Ladegerät direkt in eine Steckdose.
- Laden Sie das Gerät nicht über eine Steckdose im Freien auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie niemals einen Gegenstand in die Korkenzieheröffnung des Weinflaschenöffners.
- Tragen Sie die Ladestation nicht am Kabel.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung.
- Berühren oder verstellen Sie nicht den Mechanismus des Weinflaschenöffners oder die Korkenzieherspirale. Halten Sie den Weinflaschenöffner nur an seinem Gehäuse.
- Niemals den Weinflaschenöffner mit Gewalt auf eine Flasche drücken oder versuchen, den Mechanismus zu beschleunigen. Der Weinflaschenöffner funktioniert am besten, wenn er mit der vorgesehenen Geschwindigkeit betrieben wird.



ACHTUNG: die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Diese Beutel dürfen sich nicht in Reichweite von Babys oder Kleinkindern befinden.

Nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufstättchen verwenden. Die dünne Folie kann auf Nase und Mund haften bleiben und die Atmung behindern. Ein Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS ZU ELEKTRO-UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN

Im Interesse des Gemeinwohls und als aktiven Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit:

- Entsorgen Sie Ihre Produkte nicht mit dem unsortierten Hausmüll.
- Die Abfälle von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen getrennt entsorgt werden.
- Nutzen Sie dafür die in Ihrer Region zur Verfügung stehenden Rücknahme- und Sammelsysteme für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Auf diese Weise können einige Materialien recycelt, wiederverwendet oder verwertet werden.
- Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts leisten Sie einen Beitrag zur Vorbeugung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Bestandteilen.

Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Hausmüllentsorger.

RECYCLING VON WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN

- Einige Geräte von Cuisinart können wiederaufladbare Batterien enthalten. Diese müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Batterien herausnehmen.
- Entfernen Sie die Batterien, indem Sie das Gehäuse vorsichtig mit geeignetem Werkzeug öffnen. Geben Sie die Batterie bei einer entsprechenden Sammelstelle ab.

Für zusätzliche Informationen über das Entfernen der Batterien kontaktieren Sie bitte Cuisinart.

2. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Cuisinart Weinflaschenöffner!

Schon seit über 30 Jahren ist es das erklärte Ziel von Cuisinart, die allerbesten Küchengeräte herzustellen. Alle Produkte von Cuisinart sind äußerst langlebig und so konzipiert, dass sie leicht zu verwenden sind und Tag für Tag hervorragende Leistungen vollbringen.

Mehr über unsere Produkte und Rezeptideen erfahren Sie auf unserer Webseite www.cuisinart.eu.

3. PRODUKTMERKMALE

1. Pfeil nach oben – Drücken, um den Korken aus dem Öffner zu entfernen
2. Pfeil nach unten – Drücken, um den Korken aus der Flasche zu ziehen
3. Gehäuse
4. Betriebsanzeige
5. Ladeanzeige
6. Ladestation
7. Folienschneider
8. Vakuumverschluss
9. Ladeadapter (nicht dargestellt)

4. GEBRAUCH

A. VOR DEM GEBRAUCH

Wir empfehlen Ihnen, Ihren elektrischen Weinflaschenöffner vor dem ersten Gebrauch mindestens acht Stunden lang aufzuladen. Bitte befolgen Sie die folgenden Hinweise zum richtigen Laden:

B. AUFLADEN IHRES WEINFLASCHENÖFFNERS

Stecken Sie den Adapter in die Rückseite der Ladestation und den Stecker in eine Steckdose. Die Betriebsanzeige leuchtet rot auf. Stellen Sie den Weinflaschenöffner in die Ladestation und achten Sie darauf, dass er fest sitzt und vollständig eingerastet ist. Die Ladeanzeige blinkt grün und zeigt damit an, dass das Gerät geladen wird. Das Aufladen Ihres Weinflaschenöffners dauert ca. 6-8 Stunden. Wenn Ihr Weinflaschenöffner vollständig aufgeladen ist, hört das grüne Licht auf zu blinken und leuchtet dauerhaft grün. Ihr voll aufgeladener Weinflaschenöffner kann ca. 80 Weinflaschen öffnen.

C. FOLIENSCHNEIDER

Das Produkt verfügt über einen Folienschneider, der sich im Boden der Ladestation befindetet. Bevor Sie den Korken aus der Flasche entfernen, müssen Sie zunächst die Folie vom Flaschenkopf entfernen. Platzieren Sie den Folienschneider auf der Weinflasche. Halten Sie den unteren Bereich der Flasche fest und drehen Sie den Folienschneider hin und her, um die Folie zu entfernen (siehe **Fig. 1**). Der obere Teil der Korkoberfläche liegt nun frei.

ACHTUNG: Die Klinge des Folienschneiders ist scharf. Bitte halten Sie die Finger von den scharfen Kanten des Schneidwerkzeugs fern.

D. BEDIENUNG IHRES WEINFLASCHENÖFFNERS

1. Stellen Sie Ihre Weinflasche auf eine ebene Fläche und halten Sie die Flasche mit einer Hand gut fest.
2. Platzieren Sie den Weinflaschenöffner auf der Weinflasche und achten Sie darauf, dass Sie ihn immer so senkrecht/aufrecht wie möglich halten (siehe **Fig. 2**). Wenn Sie den Weinflaschenöffner schräg zur Flasche halten, entfernt er den Korken nicht richtig.
3. Halten Sie den Weinflaschenöffner fest und drücken Sie den unteren Teil der Taste mit dem nach unten gerichteten Pfeil. Die Spirale dreht sich gegen den Uhrzeigersinn in den Korken und entfernt ihn allmählich aus der Flasche. Wenn der Korken vollständig aus der Flasche entfernt ist, stoppt der Vorgang.
4. Heben Sie den Weinflaschenöffner an und entfernen Sie ihn von der Flasche. Um den Korken zu entfernen, drücken Sie den oberen Teil der Taste mit dem nach oben gerichteten Pfeil. Die Spirale dreht sich im Uhrzeigersinn und gibt den Korken frei (siehe **Fig. 3**).
5. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät nach Gebrauch in die Ladestation zurückzustellen, damit es vollständig geladen und jederzeit einsatzbereit ist.

E. VERWENDEN DES VAKUUMVERSCHLUSSES

1. Platzieren Sie den Vakuumverschluss auf der Weinflasche.
2. Drücken Sie etwa 20 Mal auf die Oberseite der Pumpe bzw. bis Sie einen Widerstand spüren.
3. Die Oberseite des Vakuumverschlusses ist von 1-31 mit den Tagen des Monats nummeriert. Drehen Sie die Oberseite des Vakuumverschlusses auf die entsprechende Nummer, um das Datum einzustellen, an dem Sie die Weinflasche verschlossen haben.

HINWEIS: Die mit dem Vakuumverschluss verschlossene Weinflasche muss aufrecht gelagert werden. Andernfalls kann Wein aus der Flasche auslaufen.

4. Um den Vakuumverschluss zu entfernen, ziehen Sie ihn einfach gerade nach oben ab.

5. REINIGUNG & PFLEGE

Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch, um das Gehäuse zu reinigen.

Tauchen Sie den Netzadapter, die Ladestation oder das Gehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Niemals in der Spülmaschine reinigen. Vergewissern Sie sich vor dem Verstauen, dass alle Teile sauber und trocken sind.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES)

DEZE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN AANDACHTIG
LEZEN VOORALEER HET APPARAAT TE
GEBRUIKEN!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrekkige ervaring en kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en ze de gevaren hiervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht schoonmaken en onderhouden.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor gebruik in toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerenbedrijven, door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, bed and breakfast-pensions.
- Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.
- Dit apparaat bevat oplaadbare batterijen, deze moeten worden verwijderd voordat u het apparaat weggooit. Voor meer informatie over het verwijderen van de batterijen neemt u contact op met Cuisinart: www.cuisinart.eu
- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel is beschadigd. Wanneer de kabel is beschadigd,

staak het gebruik dan onmiddellijk. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant worden vervangen. De klant mag niet proberen het apparaat te repareren.

- Voor het opladen van de batterijen mag u alleen de met dit apparaat meegeleverde losse lader gebruiken (model YLJXA-E090008).
- Let op: de kurkentrekker is scherp. Wees voorzichtig. Houd uw handen en keukengerei tijdens gebruik uit de buurt van de opening om persoonlijk letsel en/of beschadiging van het product te voorkomen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of losse afstandsbediening.
- Controleer het apparaat en de accessoires vóór gebruik altijd op zichtbare schade. Gebruik het apparaat niet wanneer het is beschadigd of wanneer het is gevallen.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Dompel de adapter, laadhouder of de behuizing niet onder in water of in andere vloeistoffen.
- Wikkel de kabel tijdens en na gebruik niet rond de behuizing van het apparaat.
- Het is veilig om de stekker van het apparaat in het stopcontact te laten zitten wanneer u het niet gebruikt, zodat de batterij altijd is opgeladen. De stekker moet echter uit het stopcontact worden getrokken wanneer u het apparaat monteert, demonteert of schoonmaakt of als u het gedurende een langere tijd niet gebruikt.
- De polen van de stroomtoevoer mogen niet met elkaar worden verbonden.

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en op een stevige, vlakke ondergrond.
- De lader moet in een stopcontact worden gestoken uit de buurt van een wasbak of hete oppervlakken.
- Gebruik geen verlengkabels. Sluit de lader direct aan op een stopcontact.
- Laad het apparaat niet op via een stopcontact buitenshuis.
- Gebruik het apparaat voor het beoogde gebruiksdoel zoals beschreven in deze handleiding.
- Steek geen objecten in de opening van de Wine Opener-kurkentrekker.
- Draag de laadhouder niet aan de stroomkabel.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt.
- Raak het mechanisme of de kurkentrekkerspiraal van de Wine Opener niet aan en beweeg deze niet. Houd de Wine Opener alleen aan de behuizing vast.
- Duw de Wine Opener niet met kracht in een fles en probeer het mechanisme niet te versnellen. De Wine Opener werkt het beste wanneer hij wordt gebruikt bij de bedoelde snelheid.



OPGELET: polyethyleenzakjes die het product of zijn verpakking bevatten, kunnen gevaarlijk zijn. Houd deze zakjes buiten het bereik van baby's en kinderen.

Gebruik ze niet in wiegjes, kinderbedden,

kinderwagens of een park voor baby's. De dunne film kan blijven kleven aan de neus of mond en kan de ademhaling hinderen. Een zakje is geen speelgoed.



AEEA - AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

In het belang van ons allemaal en om actief mee te werken aan de bescherming van het milieu en de volksgezondheid, geldt:

- Gooi uw afgedankte producten niet bij het gewone huishoudelijke afval.
- Afval van elektrische en elektronische apparatuur dient gescheiden te worden ingezameld.
- Maak gebruik van uw lokale inlever- en inzamelmogelijkheden voor elektrische en elektronische apparatuur. Op die manier kunnen sommige materialen gerecycled, hergebruikt en teruggewonnen worden.
- Door dit product op de juiste manier in te leveren, voorkomt u eventuele negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid door mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Neem voor meer informatie over het correct afvoeren van dit product contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of scheidingsdepot.

RECYCLEN VAN OPLAADBARE BATTERIJEN

- Sommige Cuisinart-apparaten kunnen oplaadbare batterijen bevatten. Deze moeten

uit het apparaat worden verwijderd voordat dit wordt afgevoerd.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de batterijen verwijdert.
- Verwijder de batterijen door heel voorzichtig de behuizing van het apparaat te openen met geschikt gereedschap. Gooi ze weg bij een inzamelpunt dat hiervoor bedoeld is.

Neem voor meer informatie over het verwijderen van de batterijen contact op met Cuisinart.

2. INLEIDING

Gefeliciteerd met uw nieuwe kurkentrekker!

Al meer dan 30 jaar streeft Cuisinart ernaar de beste keukenapparatuur te produceren. Alle Cuisinart producten zijn zo gemaakt dat ze een bijzonder lange levensduur hebben. Ze zijn ook ontworpen om makkelijk in gebruik te zijn en dag in dag uit uitstekende prestaties te leveren.

Ga voor meer informatie over onze producten en voor recepten naar onze website www.cuisinart.eu.

3. KENMERKEN VAN HET PRODUCT

1. **Pijl naar boven – indrukken om de kurk uit de kurkentrekker te verwijderen**
2. **Pijl naar beneden – indrukken om te ontkurken**
3. **Behuizing**
4. **Indicatielampje**
5. **Indicatielampje oplader**
6. **Oplader**
7. **Foliesnijder**
8. **Vacuümsealer**
9. **Oplaadadapter (niet afgebeeld)**

4. GEBRUIK

A. VOOR HET GEBRUIK

We raden aan de elektrische kurkentrekker voor het eerste gebruik gedurende ten minste acht uur op te laden. Volg onderstaande instructies voor het opladen op:

B. UW KURKENTREKKER OPLADEN

Steek de adapter in de achterkant van de oplader en steek de stekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje gaat branden. Zet de kurkentrekker in de oplader. Zorg dat hij stevig staat en dat hij helemaal op de oplader staat. Het groene indicatielampje van de oplader knippert om aan te geven dat het apparaat aan het opladen is. Uw kurkentrekker is volledig opgeladen na 6 tot 8 uur. Als uw kurkentrekker volledig is opgeladen, stopt het groene lampje met knipperen en blijft het ononderbroken branden. Op een volle laadcyclus kan uw kurkentrekker circa 80 flessen wijn openen.

C. FOLIESNIJDER

Voor uw gemak is dit apparaat voorzien van een foliesnijder, die zich aan de onderkant van het apparaat bevindt. Voordat u de fles ontkurkt, dient u alle folie te verwijderen. Zet de foliesnijder boven op de wijnfles. Houd de onderkant van de fles vast en maak een draaiende beweging met de foliesnijder om de folie te verwijderen (zie **Fig. 1**). Het bovenste deel van de kurk wordt nu zichtbaar.

OPGEPAST: Het mesje van de foliesnijder is scherp. Houd uw vingers uit de buurt van de scherpe snijvlakken van de snijder.

D. UW KURKENTREKKER BEDIENEN

1. Zet uw fles wijn op een vlakke ondergrond en houd de fles stevig met één hand vast.
2. Zet de kurkentrekker op de wijnfles en zorg dat hij tijdens het hele proces zo recht mogelijk op de fles staat (zie **Fig. 2**). Als u de kurkentrekker scheef op de fles zet, zal hij de kurk niet goed verwijderen.
3. Houd de kurkentrekker stevig vast en druk op het onderste deel van de schakelaar met de pijl naar beneden. De spiraal van de kurkentrekker draait tegen de klok in de kurk in en verwijdert deze geleidelijk uit de fles. Als het mechanisme stopt, is de kurk volledig uit de fles verwijderd.
4. Til de kurkentrekker op en verwijder hem van de fles. Om de kurk te verwijderen, drukt u op het bovenste deel van de schakelaar met de pijl naar boven. De spiraal draait met de klok mee en de kurk komt los (zie **Fig. 3**).
5. We raden aan het apparaat na gebruik op de oplader te zetten, zodat het te allen tijde volledig opgeladen en klaar voor gebruik is.

E. DE VACUÛMSEALER GEBRUIKEN

1. Zet de vacuümsealer op de geopende wijnfles.
2. Druk circa 20 keer op de bovenkant van de pomp of totdat u weerstand voelt.
3. Op de bovenkant van de vacuümsealer staan de cijfers 1-31 om de dagen van de maand weer te geven. Draai de bovenkant van de vacuümsealer naar het juiste cijfer om de verzegelingsdatum aan te geven.

OPGELET: Berg de wijnfles met de vacuümsealer rechtop op. Doet u dit niet, dan kan er wijn uit de fles lekken.

4. Om de vacuümsealer van de wijnfles te halen, trekt u hem recht omhoog.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u het reinigt.

Reinig de behuizing met een schone, vochtige doek.

Dompel de adapter, de oplader of de behuizing nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Niet geschikt voor de vaatwasser. Zorg dat alle onderdelen schoon en droog zijn voordat u het apparaat opbergt.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA (TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non è idoneo alle seguenti applicazioni: angoli cucina riservati al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali; agriturismi; l'uso da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale; gli ambienti tipo affittacamere;
- Questo apparecchio contiene batterie che non possono essere sostituite.
- Questo apparecchio contiene batterie ricaricabili che devono essere rimosse prima di gettare l'apparecchio. Per ulteriori informazioni o per la rimozione delle batterie, contattare Cuisinart: www.cuisinart.eu

- Non usare l'apparecchio se il cavo presenta segni visibili di danneggiamento. Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio se il cavo risulta danneggiato. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore. Nessuna riparazione può essere eseguita dall'utente.
- Per la ricarica delle batterie, utilizzare esclusivamente il caricabatterie rimovibile fornito con l'apparecchio. (modello YLJXA-E090008).
- Attenzione: l'apribottiglie è affilato. Maneggiare con cura. Durante il funzionamento, allontanare mani e utensili dall'apertura per evitare eventuali lesioni personali e/o danni al prodotto
- Questo apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione da un timer esterno o da un telecomando separato.
- Prima dell'utilizzo, controllare che l'apparecchio e gli accessori non presentino segni visibili di danneggiamento. Non usare l'apparecchio se è danneggiato o se è caduto.
- Non staccare mai la spina dalla presa di rete con il cavo.
- Non immergere l'adattatore elettrico, la base di ricarica o il vano in acqua o altri liquidi.
- Non avvolgere il cavo attorno al corpo principale dell'apparecchio durante o dopo l'utilizzo.
- L'apparecchio può essere lasciato collegato alla rete elettrica, se non in uso, per garantire che la batteria sia sempre carica. Deve essere comunque scollegato prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia o se non viene

utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto all'interno, su un piano di lavoro piatto e resistente.
- Collegare il caricatore a una presa elettrica lontana da lavandini o superfici calde.
- Non utilizzare prolunghe. Inserire il caricatore direttamente in una presa elettrica.
- Non caricare l'unità utilizzando una presa esterna.
- Impiegare l'unità soltanto per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale.
- Non inserire oggetti nell'apertura del tappo dell'apribottiglie.
- Non tirare il cavo della base di ricarica.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione se inutilizzato e prima di pulirlo.
- Non toccare né regolare il meccanismo dell'apribottiglie o la spirale del tappo. Tenere l'apribottiglie soltanto tramite il vano principale.
- Non forzare l'apribottiglie su una bottiglia né tentare di accelerare il meccanismo. L'apribottiglie funzionerà meglio se azionato alla velocità prevista.



ATTENZIONE: I sacchetti in polietilene che contengono il prodotto o il suo imballaggio possono essere pericolosi. Tenere questi sacchetti lontano dalla portata di neonati e bambini.

Non utilizzare all'interno di culle, lettini per

bambini, passeggini o box. La pellicola sottile può aderire a naso e bocca e impedire la respirazione. Un sacchetto non è un giocattolo.



RAEE – APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE A FINE VITA”

Nell’interesse generale e per partecipare attivamente alla tutela dell’ambiente e della salute umana:

- Non smaltire questi prodotti con i rifiuti domestici indifferenziati.
- I RAEE (rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche) devono essere raccolti separatamente.
- Utilizzare i sistemi di recupero e raccolta specifici per i RAEE messi a disposizione nel proprio comune. Così facendo, alcuni materiali potranno essere riciclati, riutilizzati o recuperati.
- Smaltendo il prodotto correttamente, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative sull’ambiente e sulla salute umana, a causa del possibile contenuto di sostanze pericolose.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento di questo prodotto, contattare il servizio di smaltimento rifiuti del proprio comune.

RICICLAGGIO DELLE BATTERIE RICARICABILI

- Alcuni apparecchi Cuisinart possono contenere batterie ricaricabili, che devono essere tolte dall’apparecchio prima che questo venga smaltito.

- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di togliere le batterie.
- Togliere le batterie aprendo con molta cautela l'apparecchio usando strumenti appropriati, quindi smaltirle presso un apposito centro di raccolta.

Per ulteriori informazioni su come estrarre le batterie, contattare Cuisinart.

2. INTRODUZIONE

Complimenti, avete appena acquistato il nuovo apribottiglie Cuisinart!

Da oltre 30 anni Cuisinart punta a produrre il meglio delle attrezzature da cucina. Tutti i prodotti Cuisinart sono progettati per durare eccezionalmente a lungo, essere facili da usare e dare risultati ottimali, giorno dopo giorno. Per saperne di più sui nostri prodotti o per idee di ricette, visitate il nostro sito Internet www.cuisinart.eu.

3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Freccia su – Premere per sganciare il tappo dall'apribottiglie
2. Freccia giù – Premere per estrarre il tappo dalla bottiglia
3. Vano principale
4. Spia di alimentazione
5. Spia di ricarica
6. Base di ricarica
7. Tagliacapsule
8. Sigillatore sottovuoto
9. Adattatore di ricarica (non mostrato)

4. UTILIZZO

A. PRIMA DELL'USO

Si raccomanda di ricaricare l'apribottiglie elettrico per almeno otto ore prima di usarlo per la prima volta. Seguire le istruzioni di ricarica riportate di seguito:

B. RICARICA DELL'APRIBOTTIGLIE

Inserire l'adattatore dietro la base di ricarica e la spina in una presa elettrica. La spia di alimentazione rossa si accenderà. Posizionare l'apribottiglie nella base di ricarica, accertando che sia ben posizionato e completamente inserito. La spia di ricarica verde lampeggerà per indicare che l'unità si sta ricaricando. La ricarica dell'apribottiglie richiederà circa 6-8 ore. Completata la ricarica, la spia verde smetterà di lampeggiare e diventerà fissa. Con una ricarica completa, l'apribottiglie può aprire circa 80 bottiglie di vino.

C. TAGLIACAPSULE

Per comodità, il tagliacapsule è riposto nella base dell'unità. Prima di estrarre il tappo, rimuovere l'eventuale capsula dalla bottiglia. Attaccare il tagliacapsule alla parte superiore della bottiglia di vino. Tenere la mano sulla parte inferiore della bottiglia e ruotare il tagliacapsule con una torsione per rimuovere la capsula (vedere **Fig. 1**), in modo che la parte superiore della superficie del tappo sia esposta.

ATTENZIONE: La lama del tagliacapsule è affilata. Allontanare le dita dai bordi affilati del tagliacapsule.

D. FUNZIONAMENTO DELL'APRIBOTTIGLIE

1. Posizionare la bottiglia di vino su una superficie piana e tenere saldamente la bottiglia con una mano.
2. Posizionare l'apribottiglie sulla parte superiore della bottiglia di vino, mantenendolo sempre in posizione eretta (vedere **Fig. 2**). L'apribottiglie non estrae correttamente il tappo se tenuto ad angolo sulla bottiglia.
3. Tenere saldamente l'apribottiglie e premere la parte inferiore dell'interruttore indicato dalla freccia verso il basso. La spirale dell'apribottiglie ruoterà in senso antiorario e penetrerà nel tappo, rimuovendolo poi gradualmente dalla bottiglia. All'arresto del meccanismo, il tappo sarà completamente estratto dalla bottiglia.
4. Sollevare l'apribottiglie ed estrarlo dalla bottiglia. Per rimuovere il tappo, premere la parte superiore dell'interruttore indicato dalla freccia verso l'alto. La spirale ruoterà in senso orario per sganciare il tappo (vedere **Fig. 3**).
5. Dopo l'uso, si raccomanda di riporre l'apparecchio sulla base di ricarica in modo che sia completamente carico e pronto all'uso in qualsiasi momento.

E. USO DEL SIGILLATORE SOTTOVUOTO

1. Posizionare il sigillatore sottovuoto sulla bottiglia di vino aperta.
2. Premere sulla parte superiore della pompa circa 20 volte o finché si percepisce una certa resistenza.
3. La parte superiore del sigillatore sottovuoto è numerata 1-31 per indicare i giorni del mese. Ruotare la parte superiore del sigillatore sottovuoto fino al numero corrispondente alla data di sigillatura da specificare.

NOTA: Conservare la bottiglia di vino con il sigillatore sottovuoto in posizione eretta, in quanto il vino potrebbero altrimenti fuoriuscire dalla bottiglia.

4. Per estrarre il sigillatore sottovuoto dalla bottiglia di vino, tirare semplicemente verso l'alto.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, staccare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica.

Pulire il vano con un panno asciutto e umido.

Non immergere l'adattatore elettrico, la base di ricarica o il vano in acqua o altri liquidi.

Non lavare in lavastoviglie. Prima di riporre i componenti, accertare che siano puliti.

1. CONSIGNAS DE SEGURIDAD (TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)

¡LEA ATENTAMENTE ESTAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

- El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisadas o se les ha instruido para usar el aparato de una manera segura y si comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario sin supervisión.
- El aparato está destinado únicamente para uso doméstico y no para aplicaciones tales como: áreas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo; granjas; por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones de tipo residencial; establecimientos del tipo alojamiento y desayuno.
- Este aparato contiene baterías que no pueden ser sustituidas.
- Este aparato contiene baterías recargables que deben ser retiradas antes de eliminar el aparato. Para obtener más información sobre cómo retirar las baterías, contacte con Cuisinart: www.cuisinart.eu
- No utilice el aparato si el cable está dañado. En caso de que haya daños en el cable, interrumpa

el uso inmediatamente. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante. El usuario no debe tratar de efectuar ninguna reparación.

- Para recargar las baterías, use solo la unidad de alimentación extraíble para carga suministrada con este aparato (modelo YLJXA-E090008).
- Precaución: el sacacorchos es afilado. Úselo con cuidado. Mantenga las manos y los utensilios lejos de la abertura mientras lo usa para evitar la posibilidad de lesiones personales y/o daños al producto.
- El aparato no debe ser manejado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Inspeccione siempre el aparato y los accesorios del aparato antes de su uso, en busca de señales visibles de daños. No utilice el aparato si está dañado o si se ha caído.
- No saque nunca el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Nunca sumerja el adaptador de corriente, la base de carga o la carcasa en agua u otros líquidos.
- No enrolle el cable alrededor del cuerpo principal del aparato durante su uso o después de este.
- El aparato puede dejarse enchufado de forma segura a la red eléctrica cuando no esté en uso para asegurar que la batería siempre esté cargada. Sin embargo, debe desenchufarse antes del montaje, el desmontaje y la limpieza o si no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo.

- Los bornes de alimentación no deben cortocircuitarse.
- Use la unidad solo en espacios interiores sobre una superficie de trabajo sólida y nivelada.
- El cargador debe conectarse a una toma de corriente alejada del fregadero o de cualquier superficie caliente.
- No utilice un cable alargador. Conecte el cargador directamente a una toma de corriente.
- No cargue la unidad en un enchufe en el exterior.
- Utilice la unidad solo para el uso previsto, tal y como se describe en este manual.
- Nunca inserte un objeto en la abertura del sacacorchos del abridor de vino.
- No agarre la base de carga por el cable.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- No toque ni ajuste el mecanismo del abridor de vino ni la espiral del sacacorchos. Sujete el abridor de vino únicamente por su carcasa principal.
- Nunca fuerce el abridor de vino sobre una botella ni intente acelerar el mecanismo. El abridor de vino funcionará mejor cuando se use a la velocidad prevista.



ATENCIÓN: Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños.

No las utilice en cunas, camas de niños, cochecitos o corrales para bebés. Esta película puede pegarse a la nariz y la boca, impidiendo la respiración. Una bolsa no es un juguete.



RAEE - RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

En interés de todos y para participar activamente en la protección del medio ambiente y de la salud humana:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica sin clasificar.
- Los RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) deben recogerse de forma selectiva.
- Utilice los sistemas de recogida selectiva dedicados a los RAEE disponibles en su zona. De esta manera, algunos materiales podrán ser reciclados, reutilizados o recuperados.
- Al reciclar este aparato de forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de los productos nocivos que pudiera contener

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos que corresponda a su domicilio.

RECICLAJE DE LAS BATERÍAS RECARGABLES

- Algunos aparatos de Cuisinart pueden contener baterías recargables. Estas deben retirarse del aparato antes de su eliminación.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de retirar las baterías.
- Retire la batería abriendo con mucho cuidado la carcasa del aparato con las herramientas adecuadas y deposítela en un punto de recogida previsto a tal efecto.

Para cualquier información sobre el modo de extraer las baterías, póngase en contacto con Cuisinart.

2. INTRODUCCIÓN

Felicidades, acaba de adquirir el abridor de vino de Cuisinart!

Desde hace más de 30 años el objetivo de Cuisinart ha sido producir los mejores equipos de cocina del mundo. Todos los productos Cuisinart están diseñados para una vida útil excepcionalmente larga y una gran facilidad de uso, así como para obtener un excelente rendimiento día tras día.

Para obtener más información sobre nuestros productos y algunas ideas de recetas, visite nuestro sitio web www.cuisinart.eu.

3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Flecha arriba – Pulsar para expulsar el corcho del abridor
2. Flecha abajo – Pulsar para sacar el corcho de la botella
3. Carcasa principal
4. Piloto de encendido
5. Piloto de carga
6. Base de carga
7. Cortacápsulas
8. Sellador de vacío
9. Adaptador de carga (no se muestra)

4. USO

A. ANTES DEL PRIMER USO

Se recomienda la carga del abridor eléctrico de vino durante al menos ocho horas antes de su primer uso. Siga las instrucciones de carga que se indican a continuación:

B. CARGA DEL ABRIDOR DE VINO

Enchufe el adaptador en la parte posterior de la base de carga y el enchufe en una toma de corriente. El piloto de encendido se iluminará. Coloque el abridor de vino en la base de carga, asegúrese de que está firmemente en su sitio y que está completamente enganchado. El piloto de carga verde parpadeará, indicando que la unidad se está cargando. Se necesitarán aproximadamente 6-8 horas para recargar el abridor de vino. Cuando el abridor de vino esté completamente cargado, el piloto verde dejará de parpadear y se convertirá en una luz verde continua. El abridor de vino puede abrir aproximadamente 80 botellas de vino con una carga completa.

C. CORTACÁPSULAS

Para su comodidad, esta unidad tiene un cortacápsulas que se almacena en la base de la unidad. Antes de retirar el corcho, debe retirar la cápsula de la botella. Coloque el cortacápsulas en la parte superior de la botella de vino. Mantenga la mano en la parte inferior de la botella y realice con el cortacápsulas un movimiento giratorio para retirar la cápsula (ver **Fig. 1**). La parte superior de la superficie del corcho quedará expuesta.

PRECAUCIÓN: La hoja del cortacápsulas es afilada. Mantenga los dedos alejados de los bordes afilados del cortacápsulas.

D. USO DEL ABRIDOR DE VINO

1. Coloque su botella de vino sobre una superficie plana y sujétela firmemente con una mano.
2. Coloque el abridor de vino encima de la botella de vino asegurándose de que permanezca lo más recto posible en todo momento (ver **Fig. 2**). Si sujeta el abridor de vino en ángulo con la botella, el corcho no se quitará correctamente.
3. Sostenga firmemente el abridor de vino y pulse la parte inferior del interruptor con la flecha hacia abajo. La espiral del sacacorchos girará en sentido contrario a las agujas del reloj y entrará en el corcho, para luego retirarlo gradualmente de la botella. Cuando el mecanismo se detiene, el corcho se ha retirado completamente de la botella.
4. Levante el abridor de vino y retírelo de la botella. Para quitar el corcho, pulse la parte superior del interruptor indicada con la flecha hacia arriba. La espiral girará en el sentido de las agujas del reloj y soltará el corcho (ver **Fig. 3**).

5. Después de su uso, le recomendamos que vuelva a colocar el aparato en la base de carga para que esté completamente cargado y disponible para su uso en cualquier momento.

E. USO DEL SELLADOR DE VACÍO

1. Coloque el sellador de vacío encima de la botella de vino abierta.
2. Presione en la parte superior de la bomba aproximadamente 20 veces o hasta que note resistencia.
3. La parte superior del sellador de vacío está numerada del 1 al 31 para representar los días del mes. Gire la parte superior del sellador de vacío hasta el número apropiado para marcar la fecha de sellado.

NOTA: La botella de vino con sellador de vacío debe almacenarse en posición vertical. Si no lo hace, la botella de vino puede gotear.

4. Para retirar el sellador de vacío de la botella de vino, simplemente tire hacia arriba.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Para limpiar la carcasa, use un paño limpio y húmedo.

Nunca sumerja el adaptador de corriente, la base de carga o la carcasa en agua u otros líquidos.

Nunca lo meta en un lavavajillas. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de guardarlas.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com este aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não deve ser utilizado em aplicações como áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas agropecuárias; clientes em hotéis, motéis e similares; pequenos alojamentos turísticos.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- Este aparelho contém baterias recarregáveis que devem ser removidas antes de se desfazer do aparelho. Para mais informações sobre a remoção das baterias, contacte a Cuisinart: www.cuisinart.eu
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado. Neste caso, deixe imediatamente de utilizar o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve

ser substituído pelo fabricante. O consumidor deverá abster-se de toda e qualquer tentativa de reparação.

- Para recarregar as baterias, utilize exclusivamente o carregador separado fornecido com este aparelho (modelo YLJXA-E090008).
- Atenção: o saca-rolhas é um objecto afiado. Manipule-o com cuidado. Mantenha as mãos e quaisquer utensílios afastados da abertura durante a utilização para evitar a possibilidade de lesões corporais graves e/ou danos ao aparelho.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de temporizador externo ou de telecomando.
- Examine sempre o aparelho e os respectivos acessórios antes da utilização para confirmar que não apresenta sinais visíveis de dano. Não o utilize se estiver danificado ou se tiver caído.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada de corrente.
- Não mergulhe o transformador, a base de carregamento ou o corpo de aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do corpo principal do aparelho durante ou após a utilização.
- Este aparelho pode ficar ligado à fonte de alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizado para garantir que as baterias estão sempre carregadas. Deve, no entanto, ser desligado antes da montagem, desmontagem e limpeza, ou se não for utilizado durante um

período de tempo prolongado.

- Os terminais de alimentação não podem ser colocados em curto-circuito.
- Utilize o aparelho exclusivamente no interior e sobre uma superfície de trabalho sólida e plana.
- O carregador deve ser ligado a uma tomada de corrente, longe de um lava-loiça ou de qualquer fonte de calor.
- Não utilize uma extensão. Ligue o carregador directamente a uma tomada de corrente.
- Não carregue o aparelho utilizando uma tomada no exterior.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina e como indicado no presente modo de emprego.
- Nunca introduza um objecto na abertura do saca-rolhas.
- Não transporte a base de carregamento pelo cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar.
- Não toque nem altere o mecanismo do aparelho ou a espiral do saca-rolhas. Segure no saca-rolhas exclusivamente pelo corpo principal.
- Nunca force a entrada do saca-rolhas numa garrafa nem tente acelerar o mecanismo. O saca-rolhas funciona melhor quando é utilizado à velocidade prevista.



ADVERTÊNCIA: os sacos em polietileno contendo o produto ou a sua embalagem podem ser perigosos. Mantenha esses sacos fora do alcance dos bebés e das crianças.

Não use em berços, camas de criança, carrinhos nem parques para bebés. A película fina pode colar-se ao nariz e à boca e impedir a respiração. Um saco de plástico não é um brinquedo.



REEE – RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL

■ No interesse de todos e de modo a participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente e da saúde humana:

- Não elimine os produtos nos resíduos urbanos não triados.
- Os REEE (resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos) devem ser recolhidos selectivamente.
- Recorra aos sistemas de recolha e retoma dos REEE disponíveis na sua área. Deste modo, alguns materiais podem ser reciclados ou valorizados.
- Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a contribuir para prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana devido ao teor de substâncias nocivas presentes na sua constituição.

Para obter informações mais detalhadas sobre a

reciclagem deste produto, contacte os serviços de recolha de resíduos urbanos da área onde reside.

RECICLAGEM DAS BATERIAS RECARREGÁVEIS

- Alguns aparelhos da Cuisinart podem conter baterias recarregáveis. Retire-as do aparelho antes de o eliminar.
- Desligue o aparelho da alimentação antes de retirar as baterias.
- Retire as baterias abrindo, com muito cuidado, o respetivo compartimento com as ferramentas adequadas e depois deposite num ponto de recolha adequado para o efeito.

Para obter todas as informações complementares sobre o modo de remoção das baterias, contacte a Cuisinart.

2. INTRODUÇÃO

Parabéns por ter comprado o Wine Opener da Cuisinart.

Há mais de 30 anos que o objectivo da Cuisinart é produzir o melhor em equipamento de cozinha. Todos os produtos da Cuisinart são concebidos para terem uma vida útil excepcionalmente longa, grande facilidade de utilização e um desempenho excelente dia após dia.

Para saber mais sobre os nossos produtos e descobrir ideias de receitas fantásticas, visite o site www.cuisinart.eu.

3. CARACTERÍSTICAS

- 1. Seta para cima – Prima para retirar a rolha do saca-rolhas**
- 2. Seta para baixo – Prima para retirar a rolha da garrafa**
- 3. Corpo principal**
- 4. Indicador luminoso de alimentação**
- 5. Indicador luminoso de carga**
- 6. Base de carregamento**
- 7. Corta-cápsulas**

8. Selador a vácuo

9. Transformador (não ilustrado)

4. MODO DE EMPREGO

A. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Recomenda-se que carregue o saca-rolhas eléctrico durante pelo menos oito horas antes de o utilizar pela primeira vez. Respeite as seguintes instruções de carregamento:

B. CARREGAMENTO DO SACA-ROLHAS

Introduza a ficha do transformador na traseira da base de carregamento e o cabo na tomada de corrente. O indicador luminoso de carga fica vermelho. Coloque o saca-rolhas sobre a base de carregamento, verificando que está firmemente encaixado até ao fundo. O indicador luminoso de carga fica intermitente com cor verde, indicando que o aparelho está a carregar. São necessárias 6 a 8 horas para carregar o saca-rolhas. Quando o saca-rolhas está completamente carregado, o indicador luminoso verde deixará de estar intermitente e a luz permanece fixa. O saca-rolhas pode abrir cerca de 80 garrafas de vinho com uma carga completa.

C. CORTA-CÁPSULAS

Este aparelho tem um corta-cápsulas, que fica guardado na base do aparelho. Antes de retirar a rolha, é necessário remover o invólucro que protege o gargalo da garrafa. Coloque o corta-cápsulas por cima da garrafa de vinho. Mantenha a sua mão na parte inferior da garrafa e aplique um movimento de rotação ao corta-cápsulas para remover a folha de metal (ver **Fig. 1**). O gargalo da garrafa fica exposto.

ATENÇÃO: A lâmina do corta-cápsulas é afiada. Mantenha os dedos afastados das arestas vivas.

D. UTILIZAÇÃO DO SACA-ROLHAS

1. Coloque a garrafa de vinho sobre uma superfície plana e segure a garrafa firmemente com uma mão.
2. Coloque o saca-rolhas por cima da garrafa de vinho garantindo que permanece sempre o mais direita (vertical) possível (ver **Fig. 2**). Se mantiver o saca-rolhas inclinado em relação à garrafa, não conseguirá extrair a rolha correctamente.
3. Segure o saca-rolhas firmemente e prima a parte inferior do interruptor (seta para baixo). A espiral do saca-rolhas penetra na rolha, retirando-a depois gradualmente da garrafa. O mecanismo para quando a rolha sai completamente da garrafa.
4. Levante o saca-rolhas e retire-o da garrafa. Para extrair a rolha, prima a parte

- superior do interruptor (seta para cima). A espiral solta a rolha (ver **Fig. 3**).
5. Após a utilização, recomenda-se que volte a colocar o aparelho na base de carregamento para que fique completamente carregado e esteja sempre pronto para ser utilizado.

E. UTILIZAÇÃO DO SELADOR A VÁCUO

1. Coloque o selador a vácuo por cima da garrafa de vinho aberta.
2. Exerça pressão para baixo na parte superior da bomba cerca de 20 vezes ou até sentir resistência.
3. A parte superior do selador a vácuo é numerada de 1 a 31 para representar os dias do mês. Rode a parte superior do selador a vácuo até ao número correspondente à data de selagem a vácuo.

NOTA: A garrafa de vinho selada a vácuo deve ser guardada na posição vertical. Caso contrário, o vinho pode gotejar.

4. Para retirar o selador a vácuo da garrafa de vinho basta puxá-lo.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica antes de o limpar.

Limpe o corpo do aparelho com um pano limpo e húmido.

Nunca mergulhe o transformador, a base de carregamento ou o corpo em água ou em outro líquido.

Nunca coloque na máquina de lavar loiça. Certifique-se de que todas as peças estão limpas e secas antes de guardar o aparelho.

1. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI)

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA!

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, tylko wtedy, gdy osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Nie pozwalaj, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być używane w następujących warunkach: pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla personelu w sklepach, biurach lub w innych środowiskach zawodowych; fermy; wykorzystywane przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym, np. pokoje gościnne.
- Urządzenie wyposażone jest w baterie, które nie podlegają wymianie.
- Urządzenie jest wyposażone w baterie wielokrotnego ładowania, które należy wyjąć

przed wyrzuceniem urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji na temat wyjmowania baterii, skontaktuj się z Cuisinart: www.cuisinart.eu

- Nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel. Jeżeli kabel jest uszkodzony, należy natychmiast przerwać używanie urządzenia. Wymianę uszkodzonego kabla należy zlecić producentowi. Nie wykonuj żadnych napraw we własnym zakresie.
- Do ładowania baterii używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem (model YLJXA-E090008).
- Uwaga: otwieracz do wina jest ostrym narzędziem. Obchodź się nim ostrożnie. Otwierając butelkę, trzymaj ręce i inne przybory z dala od otworu, aby uniknąć ryzyka zranienia się lub uszkodzenia produktu.
- Urządzenie nie może być podłączone do zewnętrznego programatora czasowego lub osobnego pilota zdalnego sterowania.
- Zawsze sprawdzaj urządzenie i jego akcesoria przed użyciem, aby upewnić się, że nie nosi widocznych śladów uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli uległo uszkodzeniu lub upadło na ziemię.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie zanurzaj zasilacza, bazy ładującej oraz obudowy w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia podczas używania go lub po użyciu.

- Aby baterię zawsze była naładowana, zostawiaj urządzenie podłączone do gniazdka elektrycznego, gdy nie jest ono używane. Należy je jednak odłączyć przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub gdy nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Zaciski przewodów zasilających nie mogą się stykać, gdyż grozi to zwarcieniem.
- Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach, na twardej, poziomej powierzchni roboczej.
- Ładowarkę należy podłączyć do gniazdka elektrycznego z dala od zlewu lub gorącej powierzchni.
- Nie używaj przedłużacza. Podłącz ładowarkę bezpośrednio do gniazdka.
- Nie ładuj urządzenia z zewnętrznego gniazdka.
- Używaj urządzenia tylko do celów, do których jest przeznaczone, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworu otwieracza do wina.
- Nie przenoś bazy ładującej za przewód zasilający.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, a także przed czyszczeniem, odłącz je od ściennego gniazdka elektrycznego.
- Nie dotykaj ani nie przerabiaj mechanizmu Wine Opener ani korkociągu otwieracza do wina. Trzymaj otwieracz do wina wyłącznie za jego korpus.
- Nigdy nie używaj siły, nakładając otwieracz do wina i nie próbuj przyspieszać działania

mechanizmu. Otwieracz do wina działa w sposób optymalny, gdy jest używany z zalecaną prędkością.



UWAGA: torebki polietylenowe zawierające produkt lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Torebki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wykorzystywać ich do kołysek, łóżeczek dziecięcych, wózków lub kojców dla dzieci. Cienka folia może przykleić się do nosa lub ust i uniemożliwić oddychanie. Torebka nie jest zabawką.



ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY (WEEE)

By działać w interesie nas wszystkich i aktywnie uczestniczyć w ochronie środowiska i zdrowia ludzkiego:

- Nie wyrzucaj takich produktów razem z niesortowanymi odpadami domowymi.
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny wyrzucaj osobno.
- Zwracaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w specjalnie do tego przeznaczonych miejscach zwrotu i zbiórki, dostępnych w Twoim rejonie. Dzięki temu niektóre z materiałów mogą zostać poddane recyklingowi, ponownie wykorzystane lub odzyskane.
- Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec jego potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z możliwej

zawartości substancji niebezpiecznych.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

- Niektóre urządzenia Cuisinart mogą być wyposażone w akumulatory. Te ostatnie należy wyciągnąć z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji.
- Przed wyjęciem akumulatorów odłączyć urządzenie od sieci.
- Wyjąć akumulatory, ostrożnie otwierając obudowę urządzenia za pomocą odpowiednich narzędzi, a następnie oddać je do odpowiedniego punktu zbierania odpadów niebezpiecznych.

Aby uzyskać dalsze informacje dotyczące wyjmowania akumulatorów, należy skontaktować się z Cuisinart.

2. WSTĘP

Gratulujemy zakupu otwieracza do wina Cuisinart!

Firma Cuisinart produkuje wysokiej klasy sprzęt kuchenny od ponad 30 lat. Wszystkie produkty Cuisinart wyróżniają się wyjątkowo długą żywotnością i są zaprojektowane tak, aby zapewnić doskonałą wydajność oraz łatwość użytkowania każdego dnia.

Aby dowiedzieć się więcej o naszych produktach lub odkryć nasze przepisy, odwiedź naszą stronę internetową www.cuisinart.eu.

3. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. Strzałka w górę – naciśnij, aby usunąć korek z otwieracza do wina
2. Strzałka w dół – naciśnij, aby wyjąć korek z butelki
3. Korpus
4. Kontrolka zasilania
5. Kontrolka ładowania
6. Baza ładująca
7. Obcinacz do osłonek
8. Pompa próżniowa
9. Zasilacz (niepokazany)

4. UŻYCIE

A. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Zalecamy ładowanie elektrycznego otwieracza do wina przez co najmniej 8 godzin przed pierwszym użyciem, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi ładowania:

B. ŁADOWANIE OTWIERACZA DO WINA

Podłącz zasilacz z tyłu bazy ładującej i włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Kontrolka zasilania zaświeci się na czerwono. Ustaw otwieracz do wina na bazie ładującej, wciskając go do oporu. Kontrolka ładowania miga na zielono, wskazując, że urządzenie jest w trakcie ładowania. Ładowanie urządzenia trwa od 6 do 8 godzin. Po całkowitym naładowaniu kontrolka przestaje migać i świeci na zielono. W pełni naładowany otwieracz może otworzyć około 80 butelek wina.

C. OBCINACZ DO OSŁONEK

Otwieracz wyposażony jest w obcinacz do osłonek schowany w bazie. Przed usunięciem korka należy zdjąć górną część osłonki butelki. Umieść obcinacz na górze butelki. Trzymając ręką dół butelki, obracaj urządzenie (patrz **Fig. 1**). Szyjka butelki jest teraz widoczna.

UWAGA: Ostrze obcinacza jest bardzo ostre. Trzymaj palce z dala od ostrych krawędzi.

D. OTWIERANIE BUTELKI

1. Postaw butelkę wina na płaskiej powierzchni i mocno przytrzymaj jedną ręką.
2. Umieść otwieracz na szyjce, upewniając się, że butelka przez cały czas ustawiona jest maksymalnie prosto/pionowo (patrz **Fig. 2**). Jeśli otwieracz

- będzie ustawiony pod kątem względem butelki, nie usunie prawidłowo korka.
3. Trzymaj mocno otwieracz i naciśnij dolną część przełącznika (strzałka w dół). Korkociąg wejdzie w korek i stopniowo wyciągnie go z butelki. Gdy mechanizm się zatrzyma, korek jest całkowicie usunięty z butelki.
 4. Unieś otwieracz, aby zdjąć go z butelki. Aby usunąć korek, naciśnij górną część przełącznika (strzałka w górę). Korkociąg uwalnia korek (patrz **Fig. 3**).
 5. Po użyciu lepiej jest odłożyć urządzenie na bazę ładującą, aby było w pełni naładowane i dostępne przez cały czas.

E. WYTWARZANIE PRÓŻNI

1. Umieść pompkę próżniową na otwartej butelce z winem.
2. Naciśnij górną część pompki około 20 razy lub do momentu wycucia oporu.
3. Górna część pompki jest ponumerowana od 1 do 31, zgodnie z dniami miesiąca. Obróć górną część pompki na odpowiedni numer. Ów numer oznacza datę zamknięcia.

UWAGA: Zabezpieczoną próżniowo butelkę wina należy przechowywać w pozycji pionowej. W przeciwnym razie wino może wylać się z butelki.

4. Aby zdjąć pompkę z butelki, wystarczy pociągnąć ją do góry.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed każdym czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.

Obudowę należy przetrzeć czystą, wilgotną szmatką.

Nie należy zanurzać zasilacza, bazy ładującej oraz obudowy w wodzie ani żadnym innym płynie.

Urządzenia nie wolno myć w zmywarce. Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części są czyste i suche.

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ)

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ
ЭЛЕКТРОПРИБОР, ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ПРАВИЛА
БЕЗОПАСНОСТИ!

- Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами с недостаточным опытом или знаниями, только если только они находятся под надлежащим наблюдением, или если им были даны инструкции по безопасному использованию прибора, и риски, связанные с использованием прибора, были ими осознаны. Дети не должны играть с данным электроприбором. Уход за прибором не может производиться детьми, если они не находятся под надлежащим наблюдением.
- Данный электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования. Прибор не предназначен для эксплуатации на кухнях коллективного пользования для персонала офисов, магазинов, а также в любой другой профессиональной среде. Прибор не предназначен для использования в гостевых домах, на фермах, клиентами гостиниц, мотелей и других учреждений проживания, типа гостевых комнат.

- Аккумуляторные батарейки, которыми оснащен данный электроприбор, не подлежат замене.
- В электроприборе используются перезаряжаемые аккумуляторные батарейки: их следует извлечь перед утилизацией прибора. Для более подробной информации об извлечении батареек свяжитесь с фирмой Cuisinart: www.cuisinart.com
- Не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания поврежден. При повреждении шнура питания немедленно прекратите использование электроприбора. Замена поврежденного электрического шнура должна осуществляться производителем. Никакие виды ремонта не должны выполняться пользователем.
- Для зарядки аккумуляторных батареек пользуйтесь только зарядным устройством, включенным в комплект поставки электроприбора (модель YLJXA-E090008).
- Внимание: электрический штопор очень острый. Обращайтесь с ним крайне осторожно. Чтобы не пораниться самим и избежать поломок электроприбора, не приближайте к отверстию прибора руки или кухонную утварь.
- Электроприбор не предназначен для использования с внешним таймером или дистанционным пультом управления.
- Перед тем как воспользоваться электроприбором или его аксессуарами, обязательно проверьте их состояние

и убедитесь в отсутствии видимых признаков повреждений. Не пользуйтесь электроприбором, если он поврежден или если он падал.

- Никогда не доставайте вилку из розетки, потянув за электрический шнур.
- Не погружайте сетевой адаптер, зарядное устройство и корпус электроприбора в воду или иную жидкость.
- Не наматывайте электрический шнур вокруг основного корпуса во время или после использования электроприбора.
- Чтобы аккумуляторные батарейки были всегда заряженными, можно без опасений оставлять электроприбор включенным в сеть, когда вы не пользуетесь им. Однако если вы не пользуетесь электроприбором в течение длительного периода времени, а также перед сборкой, демонтажем или очисткой прибора, его следует отключить от сети.
- Не допускайте короткого замыкания клемм питания.
- Пользуйтесь электроприбором только в помещении, на прочной плоской рабочей поверхности.
- Розетка, в которую включается зарядное устройство, должна находиться на удалении от кухонной раковины и от горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь удлинителем. Включайте зарядное устройство непосредственно в электрическую розетку.

- Для зарядки электроприбора не пользуйтесь розеткой, установленной вне помещения.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению, в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Не вставляйте никаких предметов в отверстие штопора.
- Не перемещайте зарядное устройство, взявшись за шнур питания.
- Отключите электроприбор от сети, если вы не пользуетесь им, а также перед его очисткой.
- Не трогайте и не регулируйте механизм штопора и спираль. Держите штопор только за корпус.
- Не прикладывайте усилий, когда используете штопор для открывания бутылок, и никогда не пытайтесь ускорить работу механизма. Штопор эффективнее всего работает на предусмотренной скорости.



ВНИМАНИЕ: полиэтиленовые пакеты, в которые уложен прибор или его упаковка, могут представлять собой опасность. Держите пакеты в местах, недоступных младенцам и детям.

Не пользуйтесь пакетами в колыбелях, детских кроватках, колясках или манежах для детей. Пленка может приклеиться к носу и ко рту и воспрепятствовать дыханию. Пакет не игрушка.



WEEE (ОТХОДЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ) - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ И ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ

Во всеобщих интересах и с целью активного участия в защите окружающей среды и здоровья людей:

- Не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с несортированными бытовыми отходами.
- WEEE (отходы электрического и электронного оборудования) должны собираться отдельно.
- Используйте доступные в вашем регионе системы возврата и сбора, предназначенные для WEEE (отходов электрического и электронного оборудования). Таким образом, отдельные материалы могут быть переработаны, использованы повторно или утилизированы.
- Обеспечивая правильную утилизацию отслужившего изделия, вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека из-за возможного содержания в нем опасных веществ.

Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия, пожалуйста, обратитесь в местную службу утилизации бытовых отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫХ БАТАРЕЕК

- В некоторых аппаратах Cuisinart используются перезаряжаемые батарейки. Эти батарейки должны быть вынуты из аппарата до его утилизации.
- Перед извлечением батареек отсоедините аппарат от сети.
- Извлеките батарейки, осторожно открыв корпус аппарата при помощи соответствующих инструментов; сдайте батарейки в пункт приема данного типа отходов.

Обратитесь в Cuisinart для получения дополнительной информации относительно способа извлечения батареек.

2. ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой электрического штопора Cuisinart!

В течение вот уже более 30 лет Cuisinart производит высококачественное кухонное оборудование. Все изделия Cuisinart отличаются исключительной долговечностью, весьма просты в использовании и каждодневно демонстрируют свои выдающиеся эксплуатационные качества.

Чтобы поближе ознакомиться со всеми нашими изделиями и с идеями рецептов, посетите сайт www.cuisinart.eu.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. Стрелка на переключателе, направленная вверх: нажмите, чтобы снять пробку со штопора
2. Стрелка на переключателе, направленная вниз: нажмите, чтобы откупорить бутылку
3. Основной корпус
4. Индикатор подключения к сети
5. Индикатор зарядки
6. Зарядное устройство
7. Приспособление для срезания фольги
8. вакуумный насос
9. Сетевой адаптер зарядного устройства (не показан на иллюстрации)

4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

А. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием рекомендуется зарядить электрический штопор в течение как минимум восьми часов. Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие инструкции по зарядке электроприбора.

В. ЗАРЯДКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШТОПОРА

Подсоедините сетевой адаптер к задней части зарядного устройства и затем включите адаптер в сеть. Загорится красный индикатор подключения к сети. Поставьте штопор на зарядное устройство, убедившись в том, что он должным образом встал на место и вошел в контакт с зарядным устройством. Индикатор зарядки начнет мигать зеленым светом. Для зарядки электрического штопора понадобится 6-8 часов. Когда электроприбор полностью заряжен, индикатор перестает мигать и постоянно горит зеленым светом. Полностью заряженным штопором можно открыть примерно 80 бутылок вина.

С. ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ СРЕЗАНИЯ ФОЛЬГИ

Данный прибор оснащен устройством для срезания фольги, которое хранится в основании корпуса. Перед тем как достать пробку из бутылки, необходимо срезать верхнюю часть упаковочного колпачка из фольги. Установите приспособление сверху бутылки. Удерживая бутылку рукой за корпус, поворачивайте приспособление для срезания фольги вокруг горлышка бутылки (см. **Fig. 1**). Снимите срезанную фольгу: теперь будет видно горлышко бутылки.

ВНИМАНИЕ: Лезвия устройства для срезания фольги очень острые. Не притрагивайтесь пальцами к острым краям.

D. ОТКУПОРИВАНИЕ БУТЫЛКИ

1. Поставьте бутылку вина на плоскую поверхность и крепко возьмитесь за нее рукой.
2. Установите штопор на горлышко. Проследите за тем, чтобы бутылка все время сохраняла максимально возможное вертикальное положение (см. **Fig. 2**). Если вы держите штопор под наклоном по отношению к бутылке, он не сможет извлечь пробку должным образом.
3. Крепко удерживая штопор рукой, нажмите на нижнюю часть переключателя (со стрелкой вниз). Спираль штопора проникнет в пробку, и затем постепенно извлечет ее из горлышка бутылки. Когда механизм остановился, это значит, что пробка полностью вынута из бутылки.
4. Приподнимите штопор и снимите его с бутылки. Чтобы достать пробку из штопора, нажмите на верхнюю часть переключателя (со стрелкой вверх). Спираль штопора выйдет из пробки (см. **Fig. 3**).
5. По окончании использования рекомендуется поставить штопор на зарядное устройство, чтобы прибор оставался полностью заряженным и готовым к использованию в любой момент.

E. ВАКУУМИРОВАНИЕ

1. Установите вакуумную пробку-насос на горлышко открытой бутылки.
2. Нажмите на нее сверху примерно 20 раз, пока не почувствуете сопротивление.
3. На верхней части пробки-насоса нанесены цифры от 1 до 31 для обозначения дней месяца. Поверните эту верхнюю часть до цифры, обозначающей дату установки вакуумной пробки на бутылку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Бутылку с установленной на ней вакуумной пробкой следует хранить в вертикальном положении. В противном случае вино может вытекать из бутылки.

4. Чтобы снять вакуумную пробку с бутылки, достаточно потянуть за нее вверх.

5. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда отключайте прибор от сети перед уходом за ним.

Чтобы очистить корпус электроприбора, протрите его чистой влажной тканью.

Никогда не погружайте сетевой адаптер, зарядное устройство и корпус прибора в воду или иную жидкость.

Никогда не следует мыть электроприбор в посудомоечной машине.

Перед тем как убрать электроприбор на хранение, убедитесь в том, что все его детали чистые и полностью высохшие.

Cuisinart®



CUISINART
99 avenue Aristide Briand
92120 MONTROUGE - FRANCE

www.cuisinart.eu

**Garantie Internationale / International Guarantee/ Internationale Garantie / Internationaal
garantiebewijs / Garanzia Internazionale / Garantía Internacional / Garantia Internacional /
Gwarancja międzynarodowa / Международная гарантия**

FRANÇAIS : CUISINART vous garantit une mise en relation facilitée avec ses services consommateurs de tous les pays. Pour connaître les coordonnées de votre service consommateur, composez le :

ENGLISH : CUISINART guarantees easier contact with its customer services in every country. For details of the customer services in your area, call:

DEUTSCH : CUISINART gewährleistet Ihnen eine unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Kundendienststellen in allen Ländern. Um die Adresse Ihres Kundendienstes zu erfahren, wählen Sie:

NEDERLANDS : CUISINART garandeert u een eenvoudig contact met de klantenservice in alle landen. Om telefonisch contact met de klantenservice te verkrijgen, raadpleegt u het volgende nummer:

ITALIANO : CUISINART garantisce in ogni paese un facile contatto con i propri servizi di assistenza ai consumatori. Per conoscere i dettagli del vostro servizio consumatori, telefonate al numero:

ESPAÑOL : CUISINART le facilita la comunicación con los servicios de atención al cliente de todos los países. Para conocer los datos de su servicio de atención al cliente, marque el:

PORTUGUÊS : A CUISINART facilita o acesso aos seus serviços de apoio ao consumidor em todos os países. Para entrar em contacto com o seu serviço de apoio ao consumidor, marque o número:

POLSKI : Firma CUISINART zapewnia Państwu łatwy kontakt ze swoim działem obsługi klientów we wszystkich krajach. Aby uzyskać dane kontaktowe działu obsługi klientów w Państwa kraju, należy wybrać numer:

РУССКИЙ : CUISINART гарантирует наличие сервисных центров в любой стране. При приобретении изделий домашнего применения торговой марки CUISINART на территории Российской Федерации, информация по ближайшим сервисным центрам и их адресам предоставляется по телефону:

France **N°VERT 00 800 2011 2014**

Belgique, België, Belgien **GREEN NUMBER 00 800 5000 6000**

Nederland **+31 (79) 363 4242**

Deutschland **GREEN NUMBER 00 800 5000 6000**

Italia **GREEN NUMBER 00 800 5000 6000**

España **GREEN NUMBER 00 800 5000 6000**

Portugal **GREEN NUMBER 00 800 5000 6000**

Polska **GREEN NUMBER 00 800 5000 6000**

Россия **+7 495 729 76 13
+7 495 018 59 47**

**Facture - Ticket de caisse / Receipt - Sales ticket / Rechnung - Kassenschein
/ Factuur - Kasticket / Fattura - scontrino / Factura - Tique de caja /
Factura - talão de caixa / Faktura - Paragon / Квитанция - Кассовый чек**

Acheteur / Purchaser / Käufer / Koper / Acquirente / Comprador / Comprador / Nabywca / Покупатель

- *Merci de conserver cette carte de garantie avec l'original de votre preuve d'achat.*
- *Please keep this warranty card with your original proof of purchase.*
- *Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit dem Original Ihres Kaufbelegs auf.*
- *Bewaar deze garantietaal goed, samen met uw originele aankoopbewijs*
- *Conservare il presente attestato di garanzia con l'originale della prova d'acquisto.*
- *Debe conservar este certificado de garantía junto con el original de su prueba de compra.*
- *Conserve este certificado de garantía con o original do comprovativo de compra.*
- *Proszę zachować tę kartę gwarancyjną z oryginałem dowodu zakupu.*
- *Пожалуйста, сохраняйте данный гарантийный талон вместе с оригиналами документов, подтверждающих Вашу покупку.*

Hot Line: 00 800 5000 6000
cuisinart_international@conair.com

FRANÇAIS : GARANTIE uniquement d'application en France + DOM/COM (Martinique, Réunion, Guyane, Guadeloupe, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Barthélemy), Nouvelle Calédonie, Polynésie Française, Wallis-et-Futuna 3 ans de garantie à compter de la date d'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

- Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période (ticket de caisse ou facture).

La garantie couvre tout défaut de fabrication ou vice de matière mais s'applique sous certaines conditions. En particulier :

- L'appareil doit avoir été utilisé exclusivement et conformément à sa destination, telle qu'indiquée dans la notice d'utilisation et pour un usage non professionnel.

- La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage, réparation ou modification effectués par des personnes non autorisées par Cuisinart, d'une négligence, d'une utilisation à une tension électrique non appropriée ou avec des accessoires ou consommables non adaptés.

- Les accessoires et consommables ne sont pas pris en charge dans le cadre de cette garantie.

- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par une catastrophe naturelle telle qu'un incendie ou dégât des eaux.

Nos produits peuvent être réparés, échangés ou remboursés, au choix exclusif de Cuisinart et de son revendeur.

Cette garantie Cuisinart vient en complément de la garantie légale de conformité telle que mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Extrait du Code de la consommation :

Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».

Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».

Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.

2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

Extrait du Code civil :

Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

Art. 1648 - alinéa 1er. « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice ».

Pièces détachées et accessoires :

Ce produit n'étant pas réparable, aucune pièce détachée de réparation n'est disponible.

Toutefois, vous pouvez vous procurer les différents accessoires et consommables indispensables à l'utilisation du produit pendant une période d'au moins 5 ans à compter de la date d'achat. Pour cela, merci de contacter le service consommateurs Cuisinart.

FRANÇAIS : GARANTIE (pays autres que la France)

Cuisinart vous offre 3 ans de garantie contre tout défaut de fabrication. Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période. Pour en bénéficier, le présent bon doit comporter l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) ainsi que vos coordonnées complètes. La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage ou de réparation par des personnes non autorisées. Cette garantie contractuelle vient en complément de la garantie légale.

ENGLISH: GUARANTEE

Cuisinart offers you a 3-year warranty. We offer a standard exchange of the appliance (identical or equivalent) during this period. To benefit from the warranty, the original proof of purchase (sales ticket or receipt) must be attached to this warranty slip along with your full contact details. The warranty does not cover damage resulting from misuse, falls, dismantling, or repair by unauthorized persons. This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

DEUTSCH: GARANTIE

Cuisinart bietet 3 Jahre Garantie. In diesem Zeitraum erfolgt ein Standardumtausch des Geräts (identisches Produkt oder gegebenenfalls gleichwertiges Produkt). Um auf diese Garantie zurückgreifen zu können, muss dem vorliegenden Garantieschein das Original des Einkaufsbelegs (Kassenzettel

oder Rechnung) beigelegt werden. Die Garantie schließt Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung, eines Sturzes, eines Zerlegens oder einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen aus. Diese Garantie schränkt auf keinen Fall Ihre gesetzlichen Rechte ein.

NEDERLANDS: GARANTIE

Cuisinart biedt u 3 jaar garantie. Tijdens eventuele reparatie wordt standaard een vervangend product (een zelfde of vergelijkbaar apparaat) beschikbaar gesteld. Om hiervan gebruik te kunnen maken dient u deze volledig ingevulde bon en het originele aankoopbewijs te overleggen. De garantie omvat niet beschadigingen voortvloeiend uit een verkeerd gebruik, een val, demontage of herstelling door onbevoegde personen. Deze garantie heeft op geen enkele manier invloed op uw rechten volgens de statutaire wet.

ITALIANO: GARANZIA

Cuisinart vi offre 3 anni di garanzia. Durante tale periodo sarà effettuato uno scambio standard (prodotto identico o, in mancanza, prodotto equivalente). Per beneficiare della garanzia, il presente buono deve essere accompagnato dall'originale della prova di acquisto (scontrino o fattura) e dai vostri dati completi. Dalla garanzia sono esclusi deterioramenti dovuti ad un errato utilizzo, a cadute, a smontaggio o riparazione eseguiti da personale non autorizzato. La presente garanzia non influisce in alcun modo sui vostri diritti in base alle normative vigenti.

ESPAÑOL: GARANTÍA

Cuisinart le ofrece 3 años de garantía. Durante este periodo se llevará a cabo un cambio estándar (producto idéntico o, en su defecto, producto equivalente). Para utilizarla, debe adjuntar a este bono el original de la prueba de compra (tique de caja o factura), así como sus datos completos. La garantía excluye el deterioro derivado de una utilización incorrecta, una caída, el desmontaje o la reparación realizados por personal no autorizado. Lo dispuesto en este contrato de garantía no puede afectar en modo alguno a los derechos que le otorga la legislación de su país.

PORTUGUÊS: GARANTIA

A Cuisinart oferece 3 anos de garantia contra qualquer defeito de fabrico. Durante esse periodo será efetuada uma troca padrão (produto idéntico ou, na sua falta, produto equivalente). Para beneficiar da garantia, esta deve ser acompanhada do comprovativo de compra (talão de caixa ou factura), bem como dos dados completos do comprador. Da garantia são excluídas as deteriorações resultantes de uma utilização deficiente, de uma queda, de desmontagem ou de reparação por pessoas não autorizadas. O disposto na presente garantia contratual não afeta os direitos legais vigentes no país do comprador.

POLSKI: GWARANCJA

Firma Cuisinart udziela gwarancji 3-letniej dotyczącej wad produkcyjnych. W tym okresie przeprowadzona zostanie standardowa wymiana (na produkt identyczny lub równoważny). Aby z niej skorzystać, niniejszy bon musi zawierać oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) oraz Państwa pełne dane identyfikacyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, upadku, demontażu lub przeprowadzenia naprawy przez osoby nieupoważnione. Niniejsza gwarancja umowna stanowi uzupełnienie gwarancji prawnej.

РУССКИЙ: ГАРАНТИЯ

При приобретении товаров домашнего применения торговой марки Cuisinart на территории Российской Федерации мы даем гарантию на все заводские дефекты в течение 3 (трех) года (гарантийный срок). В случае обнаружения в указанный гарантийный срок дефектов, вызванных недостаточным качеством материалов или сборки в изделии, приобретенном в Российской Федерации, в гарантийный период оно может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Федеральным законом «О защите прав потребителей». Гарантийная замена производится при предъявлении документов, подтверждающих покупку товара (чек, квитанция, гарантийный талон с отметками и т.п.) при условии соблюдения правил эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации изделия.

Гарантия на изделия не распространяется в случаях механических повреждений, вызванных ненадлежащим использованием, выхода из строя изделия из-за попадания внутрь инородных предметов, жидкостей, насекомых и т.п., его падения; разборки, ремонта или преобразования лицами, не уполномоченными Cuisinart и/или если использованы неоригинальные детали; вскрытия пломба на изделии; использования изделий в условиях и режимах, отличающихся от бытовых; нарушения инструкций по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на аксессуары и комплектующие.

В случае предъявления претензий в соответствии с условиями настоящей Гарантии передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания.

Гарантийный срок – 3 года

Срок службы – 3 года

Version no: CWO50E IB-19/047B

Size: 114 mm (W) x 197 mm (H)
Total Pages:72pp (6pp cover + 68pp inside page)

Material:
Cover:157gsm Gloss Art paper
Inside:105gsm Gloss Art paper

Coating:Waterbase varnishing for whole book

Color: 1C+1C (BLACK)
Cover:
Inside:

Die cut: CWO50E IB-19/047A

Bar Code:

Date:25/08/20 (01)

Coordinator: Wylan An Yeung / Andy WS Chan